

本港處理越南入境者問題非常能幹

港督彭定康今日（星期四）表示，香港在過去十多年來應付越南入境者這項異常棘手的問題，顯得非常能幹。

港督在巡視白石羈留中心後對記者說：「我相信全世界都認同沒有一個社會能夠接納大量的經濟移民。」

「我相信所有人都清楚，那些純為經濟原因的移民返回越南，並利用現時聯合國難民專員公署派發和監管的經濟援助去改善生活，這是最恰當的」。

他說：「大家要承認越南的經濟正在改善，我想這亦已獲大眾確認；而越南人民在越南的經濟情況及社會生活應遠比居住在這裏的營舍為佳。」

港督在被問及有關機場談判時表示：「我們已要求於下星期舉行機場委員會會議。我希望會議能在星期三舉行。我們現正積極研究中方提出的建議，屆時便可對這些建議作出回應。」

「我們將盡可能提出最具建設性的回應，以達到最佳進展。」

「我多次提及，我相信機場委員會所討論的難題，是完全可以根據本身實際情況來解決的。」

「我相信根據它們本身實際情況，我們一定可盡快將有關問題解決。這個進展將會令香港市民以及南中國人民感到欣慰。」

港督說：「所以我重申，中國官員已向我們提交實質以及令我們感興趣的建議，我們正研究有關建議，並會在下星期作出回應。我希望在我們期望於星期三舉行的機場委員會會議上，能達成初步協議。」

他補充說：「我想像不到在這方面有什麼困難，因為畢竟這是我們對中方建議作出回應，而不是他們作出回應。」

「我們的會談是在互相信任的情況下進行。正如你們知道，香港方面的唯一底線是用最佳價格來建設最好的工程。我相信這是香港市民對我們的期望，為此我們會代表香港市民去進行有關談判。」

較早前，港督在保安司區士培和署理難民事務統籌專員陳育德陪同下，抵達白石羈留中心，參觀越南入境者的生活情況及居住環境。

署理懲教署署長顏思宏及白石羈留中心高級總監積萬成向港督匯報該中心的運作。

白石羈留中心為本港最大的羈留中心，可容納二萬五千人。該中心現由懲教署監管，住有二萬二千名越南入境者。

除居住營舍外，該中心其他設施包括學校教室、診療所和工場。

港督獲悉，在聯合國難民專員公署贊助下，很多非政府組織在羈留中心提供了廣泛服務，包括職業訓練、工作編排、照顧嬰孩、輔導及康樂。

港督首先巡視一座校舍，並觀看學生上課情形。港督稍後參觀工場，觀看越南入境者裝配手錶零件，他其後步行前往兩座營舍，並與越南入境者交談。

羈留中心參觀完畢後，港督前往聯合國難民專員公署位於油麻地的辦事處，專員公署香港分署署長范利雲及副署長翟赫民在場迎迓。

范利雲首先向港督介紹聯合國難民專員公署的工作。港督獲悉專員公署在照顧及管理所有在港逗留的越南入境者方面，扮演重要角色。專員公署亦投入大量資源，以監察及協助越南入境者被遣返回國後重新融入社會。

港督亦獲悉專員公署對香港實施有秩序遣返計劃表示支持，並會協助推動自願遣返計劃。

范利雲其後代表聯合國難民專員公署向港督致送紀念品，感謝香港為逗留在港的越南入境者所提供的援助。

機場核心計劃進展良好

工務司詹伯樂今日（星期四）上午在一個研討會上表示，機場核心計劃各項工程現時進展十分良好。

詹伯樂於一個由香港總商會舉辦的研討會上致辭時說，機場核心計劃下由政府支付的工程合約，主要共有六十二份，其中十四份已經批出，全部均是在成本預算之內。

他說：「以目前情形來看，基線落實方案所訂下的預算指標，我們有信心可以達到。」

研討會集中討論機場核心計劃下除新機場外的九項基建工程，約有二百八十人出席。

九項基建工程將為香港帶來新的填海土地，以舒緩現時已經十分擠迫的西九龍地區。新的主要道路，包括世界上其中一條主要吊橋。

此外，並包括一段快速公路，除了為新機場提供交通聯繫外，並將是計劃中連接中國的新公路系統的一部份。

其他工程還有新的鐵路線，以舒緩現時地下鐵路彌敦道走廊的擠迫情況，及開發土地，以繼續展開香港在過往二十年來推行得十分成功的新市鎮計劃。

詹伯樂說，將再有七項主要工程於今年內批出，詳情如下：

* 中央投標委員會將於今日（星期四）批出大嶼山快速公路陰澳段的建造合約，工程將於短期內展開。

* 西九龍填海計劃將再有四項合約批出。西九龍填海計劃中填築的三百公頃土地，現時約有百分之二十已經完成。

* 政府已收到競投中區及灣仔填海工程第一期的標書。該工程主要是在交易廣場對開的海面填築二十公頃的土地。

* 青衣至大嶼山幹線另一段，即汲水門橋與馬灣高架公路的建造合約，可望於今年十一月批出。

* 這比計劃預算的時間提早了，並且會在預算成本之內。

署理機場核心計劃工程處處長黃鴻堅在會上致辭時說，十六項由政府斥資興建的機場核心計劃工程會於明年批出，此外尚有二十二項會於一九九四年批出。

他指出，政府在合約上的承擔，在未來兩三年內將會迅速增加。

同時，政府亦會在赤鱗角機場提供價值四十八億元（以付款當日價格計算）的設施。

這些設施包括由民航處操作的航空控制塔、由天文台操作的氣象觀測站，以及由郵政署負責的航空郵件中心。

此外，政府亦會興建一些設施，讓皇家香港警察隊、人民入境事務處、海關及消防處可在新機場執行其有關職務。

黃鴻堅說：「在機場運作方面的國際性高科技儀器供應商，將會有大好的投資機會，所需儀器包括電訊通訊設備、微波着陸導航系統、雷達資料處理和顯示系統，以及班次資料處理系統。」

新機場工程統籌署署理首席檢察官賈基道，則就機場核心計劃工程的一般合約規定，在會上致辭。

— 完 —

北大嶼山快速公路另一段合約批出

政府已批出一份十三億三千六百萬元的合約，予一個由一間本港公司和兩間日本公司組成的財團，以興建北大嶼山快速公路之陰澳段。

該財團是青木建新飛鳥聯營公司，其投標價是所有標價中最低者。工程投標價是在政府預算之內。

正如機場核心計劃下的其他主要工程合約，該份合約是以固定價格總價的形式批出。

北大嶼山快速公路乃機場核心計劃下十項核心工程之一，將是一條三線雙程的快速公路，沿大嶼山北岸興建。快速公路將接駁青衣至大嶼山幹線之西面，乃連接赤鱗角新機場與香港市區之交通網絡的一部份。

北大嶼山快速公路興建共分三段：大蠔段、陰澳段及東涌段。大蠔段合約已於今年六月批出，東涌段則將於今年稍後招標。

陰澳段乃介乎大嶼山青洲仔與打棚埔的一段道路，部份將於山坡上興建，另有部份則在填海得來的土地上建造。

工程並包括開拓土地以興建建議中的機場鐵路及公用設施，毛石堆海堤、預應力混凝土橋樑及行人隧道。

中央投標委員會今日（九月十日）批出陰澳段的合約。工程會在下星期展開，並在四年內完成。

政府共收到七個通過預審資格的財團的投標，標價由十三億三千六百萬元至十八億九千三百萬元不等。

外訪旅遊團印花費將減低

政府發言人今日(星期四)宣布，財政司已批准旅遊業議會的要求，將現行外訪旅遊團費的印花費由團費的百分之一降至百分之零點五。

政府發言人說：「降低印花費需符合兩個條件。第一是旅遊業議會儲備基金已積存一億元的儲備；第二是旅遊業議會儲備基金議決將給予遭受損失的外訪旅客的賠償額，由旅遊團費的百分之七十增至百分之八十。」

由於現時該兩個條件已經達到，降低印花費及增加賠償額將由一九九二年九月十五日生效。

調整印花費及賠償額是政府與旅遊業議會及旅遊業議會儲備基金之間達成的規管改革方案其中一部分。方案的目的是加強對外訪旅客的保障及鞏固旅遊業議會的自我規管角色。

調整措施是實施改革方案的第一階段。改革方案內其餘的建議需待旅行社代理商(修訂)草案獲得通過。該草案已於一九九二年七月十七日於政府憲報刊登，並將於一九九二年十月十四日提交立法局。

旅遊業議會是旅遊業的自我規管機構。旅遊業議會儲備基金是旅遊業議會的附屬機構，負責掌管一筆為外訪旅客而設的賠償基金。

— 完 —

風火輪行動續有進展

屋宇地政署屬下建築物條例執行處首席政府屋宇測量師岑士恂，今日(星期四)下午巡視「風火輪」行動進展情況。該行動旨在勸諭市民自行清拆樓宇的危險外伸搭建物。

岑士恂今日前往旺角區視察其中四幢樓宇的工程進展情況，此項行動自去年底展開，涉及的目標樓宇總數為五十二幢。

岑士恂指出，行動中有五幢樓宇，經已完成拆除危險樓宇外伸搭建物，例如簷篷、鐵籠及花架等。

此外，有十二幢樓宇的有關工程已經接近完成階段，工程預計於本月底竣工。

他說：「在行動中，建築物條例執行處發出約六千八百封勸諭信件給予業主及住戶，涉及需要拆除的僭建物共一萬一千一百六十個。」

「倘若他們對有關信件不予理會，當局便會發出法定的清拆令。假如他們仍不遵從，則政府承辦商會代為清拆違例建築工程，並會追討有關費用。」

岑士恂說：「行動結果令人鼓舞，大約有百分之五十五業主及住戶均予以合作，自行將危險搭建物拆除，而無需當局發出清拆令。」

「不過，由於其中有部分人士不予合作，當局需發出約三千個清拆令。」

他說，有關行動確保樓宇的安全，不獨使住客受惠，其他市民亦受到保障，因為大部分的外伸搭建物都是位於繁忙街道之上。

他續說：「一俟此等樓宇拆除舊建物工程接近完成時，行動第二階段將會繼續進行。目標樓宇有十五幢，預料在稍後時間，有關樓宇數目將會有所增加。」

岑士恂今日前往巡視有關拆除危險附加物進展的四幢樓宇，全部座落於旺角道、長旺道、深圳街、亞皆老街及廣東道所環繞的範圍內。

在這次跟進性質的巡視期間，岑士恂親自觀察建築物條例執行處人員在區內位於塘尾道一幢新目標樓宇長輝大廈內派發信件，勸諭業主及住戶自行清拆危險的外伸搭建物。

該處人員在這幢樓宇內共發出二百三十份信件，受影響的外伸搭建物共有三百三十五個。

政府致力改善居住環境

新界政務署長林志釗今日（星期四）表示，政府十分關注偏遠地區的環境改善工作。

他在大埔塔門為一間有四百多年歷史的天后古廟主持重修開光典禮時作出上述表示。

林志釗說：「政府在提高居民生活質素方面，一直擔當積極的角色，塔門便是典型的例子。」

他指出政府為塔門居民提供了逐戶郵件派遞服務，並安排快捷和安全的渡輪服務。

在保存傳統文化的工作方面，林志釗說：「政府致力保護文化古蹟，我希望這座富有特色的天后廟在經過重修後能流傳萬世。」

他表示廟宇的修葺工程共耗資一百三十多萬元，其中三十萬元由政府透過華人廟宇管理委員會資助，其餘則由地區人士合力集資。

該天后廟座落上佳位置，遠眺赤門海峽，是附近村落和灣頭漁民的參拜勝地。

林志釗亦贊揚各社區賢達合力資助修葺工作，並祝他們長年順境。

首位香港弱能人士獲選任 國際復康總會地區副會長

來自香港的用輪椅人士陳福成在現假肯雅奈羅比舉行的國際復康總會第十七屆世界大會上，獲選在未來四年出任國際復康總會亞太區副會長。

他將接替同是來自香港的李文彬出任該職位。李文彬由於對國際復康總會及其他復康工作方面作出的貢獻，因而在世界大會上獲得會長頒發嘉獎。

陳福成是香港康復發展及協調委員會成員以及香港復康聯盟主席，他是首位來自香港的弱能人士獲選擔任該要職。

香港代表團另一位成員郭鍵勳博士亦同時被選擔任國際復康總會亞太區委員會秘書兼財政。

率領代表團出席肯雅大會之衛生福利司黃錢其濂今日（星期四）對上述委任極表歡迎。

她指出陳福成是香港康復界活躍人士，並在多個主要的政府諮詢委員會中代表弱能人士發表意見，其中包括有負責康復政策綠皮書的工作小組。

該份綠皮書於今年較早時候發表，在是次奈羅比會議上引起國際人士的興趣，多位外國代表均希望取得綠皮書的副本。

黃錢其濂在是次全體大會上就弱能人士政策和法例的制定而發表的演講亦受到在場二千多位來自一百一十多個會議成員國家代表的贊賞。

她呼籲在廿一世紀應有行動和成果，讓傷殘人士得以行使他們不容侵犯的人權。

她亦呼籲社會人士與作為領導和提供撥款的政府成為夥伴，共同努力。

是次國際復康總會第十七屆世界大會由本月七日至十一日在肯雅奈羅比舉行。

下次世界大會將於一九九六年在紐西蘭舉行。

社署助理署長
介紹領養服務

社會福利署領養服務的目標，是盡快為有需要的兒童物色合適的領養家庭，使他們重過家庭生活，在身心、情緒、社群各方面得以均衡成長。

社署署理助理署長朱楊珀瑜今日（星期四）在香港太平山獅子會午餐例會上，作上述表示。

她說：「領養服務主要是為社會福利署署長所監護的兒童，找尋適合的領養家庭，同時亦為有意領養的夫婦提供服務。」

她指出，這些兒童多是失去父母的孤兒，或是被雙親遺棄，或是私生子，亦有些孩子的父母基於種種原因，未有能力養育子女而自願放棄父母的權利，並把子女交由社會福利署照顧。

朱楊珀瑜說：「大部分等候領養的孩子都是健康正常的，但亦有一些是弱能或體質較弱的兒童。」

她說過去一年內，社署已為百多個兒童安排入住本地的領養家庭。

她續說：「不過大部分弱能或有其他特殊需要的孩子較難被本地家庭接納，故此社署便為他們在外地物色領養父母，去年共有四十五個兒童獲海外家庭領養。」

朱楊珀瑜說：「領養的意義是表現愛心，公開地去為一個無人照顧的兒童，提供完善的家庭與溫情。」

她強調說：「領養孩子是一項永遠的承擔，領養父母不只要為孩子提供庇蔭和培育，亦要負起這個孩子成長中一切行為的後果，及承擔作為父母的所有法律及社會責任。」

最後她呼籲更多有愛心的家庭參與領養服務，為不幸的兒童開啓溫暖的家門。

演藝發展局秘書處
及書籍註冊處遷址

演藝發展局秘書處及文康廣播科文化事務部轄下的書籍註冊處，將於下星期三（九月十六日）遷往新址辦公。新地址為香港灣仔告士打道五號灣仔政府綜合大樓四十樓。

演藝發展局查詢電話為五九四 五六〇〇，而書籍註冊處查詢電話則為五九四 五六三六。至於兩個辦事處的圖文傳真機號碼則為八〇二 四八九三。

— 完 —

保安司將訪問越南

保安司區士培將於本星期六（九月十二日）前往越南訪問七天。

保安科發言人表示，區士培將訪問一些越南入境者原居地，例如海防、順化、峴港及胡志明市，並探訪一些由香港遣返的越南人。

他將參觀各項歐洲共同體援助計劃及研究一些較小規模計劃的建議，這些較小規模計劃的資源將來自港府捐給越南的重投社會援助金。有關的撥款已於七月由財務委員會通過。

區士培亦會和越南政府、英國駐越南大使、聯合國難民專員公署及歐洲共同體官員商討有關非難民的遣返及他們重新投入越南社會的事宜。

政府諮詢有關團體意見

發給報酬對付黑市勞工

副保安司沈德勤今日（星期四）會晤香港工聯會代表，聽取他們對於一項建議的意見。該項建議是對提供消息協助警方及人民入境事務處揭發黑市勞工僱主的人士，給予報酬。

建議現正由保安科及警務處考慮，以對付日益增加由中國來港的黑市勞工。

自今年以來，被捕的非法入境者達二萬一千人，去年同期則有一萬五千三百人被捕。

今日的會議是保安科為聽取勞工代表對該計劃意見而舉行的首次會議，一連串同類會議將會繼續舉行。

另外一項正在積極考慮的措施是由人民入境事務處成立一支由一百名隊員組成的反非法入境特遣隊。

洗德勤重申對非法入境者不會有任何特赦，而政府的反非法入境行動亦不會有任何鬆懈。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年九月十日

	百萬元計
開市戶口結餘	一七〇〇
流動資金調節機制償還款額	減二〇〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	一五〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	增一七五
收市戶口結餘	一六七五

流動資金調節機制息率

借	入	放	出
-----	-----	-----	-----
	二點〇厘		四點〇厘

港元外匯指數(HMI)： 109.0 *+0.2* 10.9.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期	限	息	率
-----	-----	-----	-----
一星期	屆滿	三點〇七厘	
一個月	屆滿	二點六一厘	
三個月	屆滿	二點四二厘	
六個月	屆滿	二點五七厘	
十二個月	屆滿	三點〇八厘	

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二卷一壹	六點二五厘	一〇三點五五	三點二〇厘
十七個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇二點九五	三點四〇厘
二十個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇二點九五	三點七一厘
二十三個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇一點〇〇	三點八七厘

總成交額

一百四十一億五千九百萬元。

—完—

新專線小巴服務將軍澳居民

運輸署宣布，一條新專線小巴十八號將由星期六（九月十二日）上午六時三十分起在將軍澳開辦。

該小巴線來往坑口北與港島北角，途經將軍澳隧道及東區海底隧道，每八分鐘一班，每日早上六時三十分由坑口開出，北角則由早上七時開出，兩處之尾班車均至晚上十一時。

專線小巴單程車費八元，往北角方向過東區走廊收分段費用二元五角，而往坑口方向之分段收費為過東區海底隧道後收三元五角，過將軍澳隧道後則收二元五角。

—完—